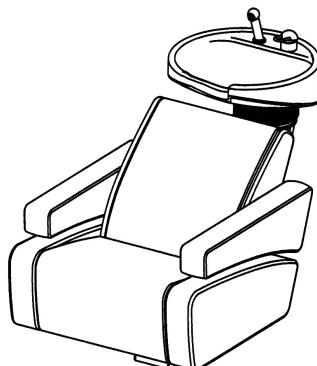


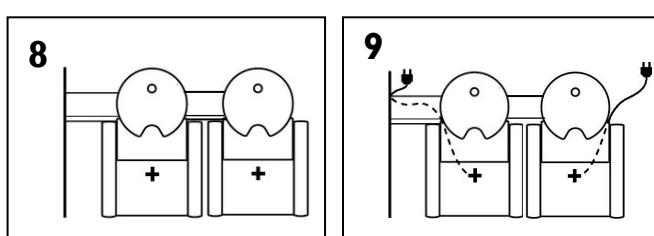
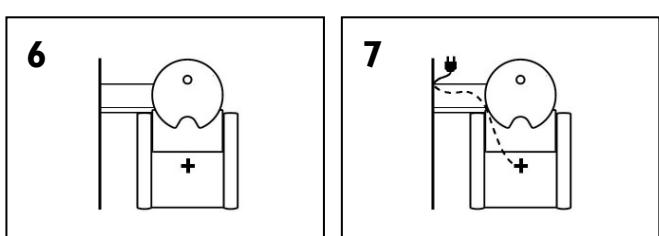
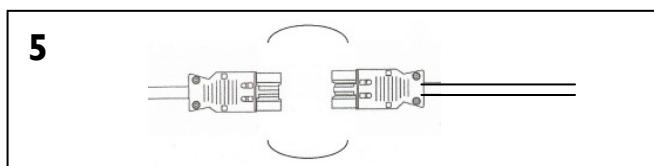
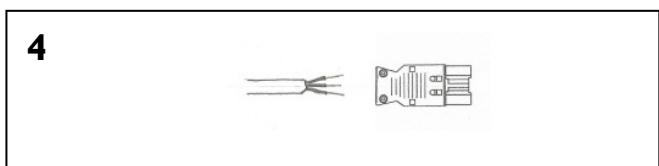
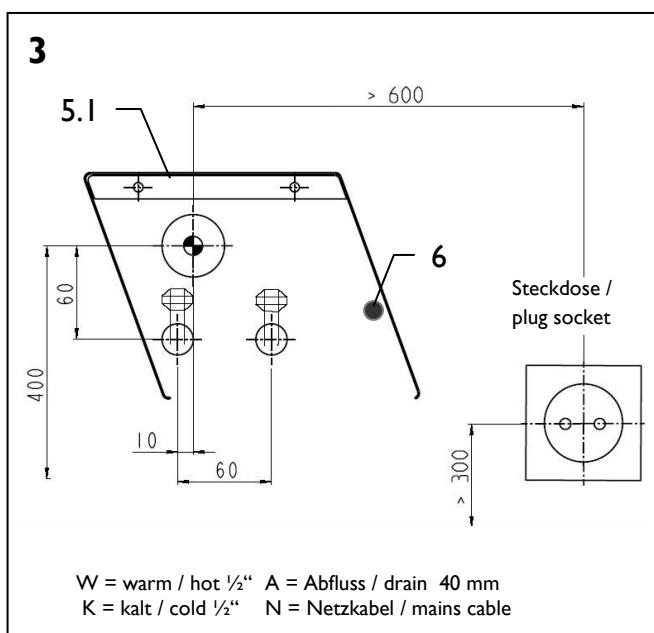
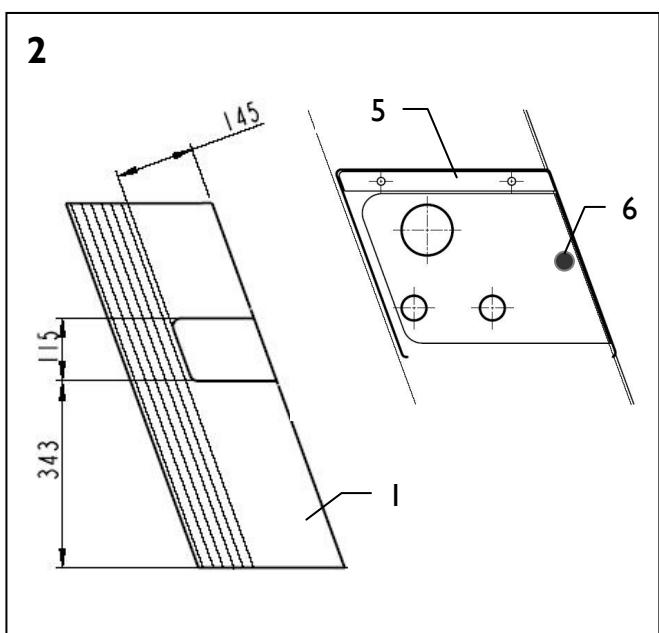
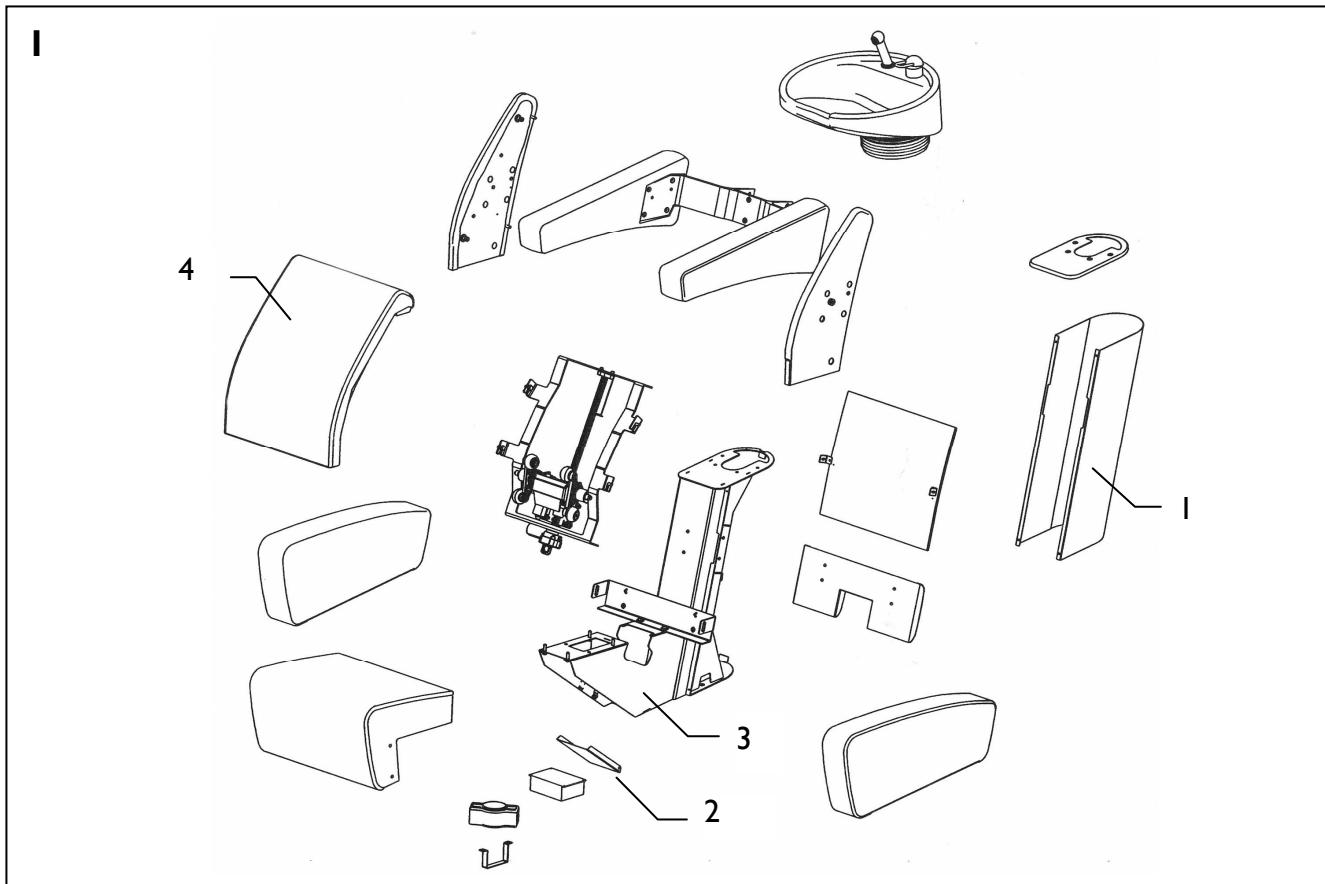
LavaSit DINER Shiatsu



DE	Montageanleitung	Wandmontage und Reiheninstallation
GB	Mounting instructions	Wall fitting and in-line installation
NL	Montage-instructies	Wandmontage en installatie in rij
FR	Notice de montage	Montage au mur et installation en rangée
IT	Istruzioni per il montaggio	Montaggio alla parete ed installazione in serie
ES	Instrucciones de montaje	Montaje mural e instalación en línea
NO	Monteringsanvisning	Veggmontering og rekkeinstallasjon
SE	Monteringsanvisning	Väggmontering och radinstallation
FI	Asennusohjeet	Seinä- ja riviasennus
DK	Monteringsvejledning	Vægmontering og installation på række

OLYMP GmbH & Co. KG, Germany
Hohenheimer Str. 91 - 97, 70184 Stuttgart
Postfach 10 36 63, 70031 Stuttgart
Telefon +49 711 2131-0
Telefax +49 711 2131-222

OLYMP®
BEST SALON INSPIRATION



Montageanleitung für Wasserinstallateur:

- Wichtig :** Erst gründlich durchlesen, dann mit der Montage beginnen. Genaue Position im Salon mit dem Saloninhaber und dem Einrichtungs-Spezialisten festlegen.
- Die Waschanlage ist für den Betrieb in sauberen und trockenen Räumen mit normaler Zimmertemperatur konzipiert.
 - Im Frischwasserbereich dürfen nur Originalteile des Herstellers verwendet werden.
 - Die Waschanlage darf nur an eine Wasserversorgungsanlage angeschlossen werden, die einen Einlasswasserdruck von 20 bar (20MPa) nicht überschreitet.
 - Der neue Schlauchsatz, der mit dem Gerät geliefert wird, muss benutzt werden, alte Schlauchsätze dürfen nicht wieder verwendet werden.
 - Mindestabstand Steckdose in Anlehnung an DIN VDE 0100 und VDE 0100 Teil 701 beachten !
 - Höhe von Abfluss und Installationsschacht beachten !

 - 1. Die Frischwasser-Zuleitungen zur Waschanlage mit einer „Aqua-Stop-Einrichtung“ versehen.
 - 2. Zu- und Abwasserleitungen gem. **Abbildung 3** verlegen.

Montageanleitung für Einrichtungs monteur:

3. Hintere Verkleidung (1) von Unterbau abnehmen: Verkleidung an der Vorderkante von beiden Seiten fassen, auseinander ziehen und nach hinten abnehmen.
Vordere Verkleidung (2) von Unterbau (3) abnehmen gemäß **Abb. 1**
4. Hintere Verkleidung (1) für Anschluss des Installationsschachts vorbereiten:
- Ausschnitt 145 x 115 mm vornehmen gemäß **Abb.2**
- Montageseite gem. Einrichtungsplan beachten !!
5. Unterbau (3) nach Installationsschablone ausrichten Und am Fußboden befestigen:
4 Stück Steinschrauben M 10 x 125 (30 mm über Fertigboden vorstehend) oder Metalldübel mit Metrischem Gewinde für Sechskantschrauben M 10 x 60.

Montageanleitung für Wasserinstallateur:

6. Auf parallele Lage der Rohre/Druckschläuche achten. Anlage anschließen. Abwasserrohr Ø 40 mm und Druckleitungen R ½ Zoll mit Absperrhähnen zwischen Wand und Anlage verschrauben. **Absperrhähne beim Verschrauben gegen Verdrehen sichern.** Verbindung von Abwasserschlauch und Geruchsverschluss (Siphon) mittels Dichtung und Überwurfmutter. Abwasserschlauch mindestens 3-4 cm in Geruchsverschluss (Siphon) einstecken. Ablauftülle mittels Schlauchschelle mit Abwasserschlauch verbinden.
7. Mischbatterie schließen. Absperrventil öffnen und bei geschlossener Mischbatterie auf Dichtigkeit prüfen. Überprüfen des Mischwassers. Warm- und Kaltwasserzulauf müssen auf den Farbsymbolen der Mischbatterie übereinstimmen.
8. Druckprüfung der Anlage mit 8 bar Wasserdruck. Danach auf 3-5 bar einstellen. Nach Beendigung der Installationsarbeiten unbedingt Wasserleitung durchspülen. Bei mehreren Anlagen ist ein zentraler Abstellhahn erforderlich. Dieser muss vom Salon aus leicht zugänglich sein.
9. **Die Montageanleitung gilt für den Anschluss einer Anlage.** Bei mehreren Anlagen ist der Rohrquerschnitt entsprechend zu erweitern.

Wichtig: Bei Wasserdruck über 5 bar ist dieser durch ein Druckminderventil zu regulieren. Da für Warmwasserbereiter (Boiler) ein Druckminderventil verwendet wird, kann dieses gleich bei der allgemeinen Wasserzufuhr angebracht werden.

Hinweis für den Saloninhaber:

Die Anschlüsse Punkt 1 - 2 und 6 – 9 sind vom Installateur herzustellen. Für hier auftretende Störungen ist der Installateur zuständig. Der Hersteller der Anlage übernimmt für diese Arbeiten keine Garantieleistung !

Montageanleitung für Elektro-Fachkraft :

10. Elektrischer Anschluss:

Achtung:

- Die Waschanlage mit Netzkabel darf nicht über ein Verlängerungskabel an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Die Netzeitung so verlegen, dass der Netzstecker leicht zugänglich ist und aus der Wandsteckdose gezogen werden kann.
- Bei einer Reiheninstallation von mehreren Waschanlagen darf das Netzkabel einer Anlage nicht durch eine weitere Anlage weitergeführt werden.
- Die Schutzbestimmungen des Friseurhandwerks müssen beachtet werden. Aufstellung und Betrieb muss nach DIN VDE 0100 erfolgen.

Montageanleitung für Elektro-Fachkraft :

- **Bei Montagearbeiten stets das komplette System stromlos schalten und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern !**
- Innerhalb der Waschanlage sind nur die im Lieferumfang enthaltenen bzw. in der Montageanleitung angegebenen Steckverbindungen zulässig !
- Kabel müssen so verlegt werden, dass sie nicht im Bereich von beweglichen Teilen liegen ! Beschädigungen bzw. Quetschungen sind dabei zu verhindern !
- **Die Netzteitung muss so aus dem Gerät geführt werden, dass es nicht zwischen Geräterahmen und dem Fußboden eingequetscht wird.**
- Das Netzkabel muss komplett nach außen geführt und mit Zugentlastung versehen werden.
- Aus Gründen der mechanischen Sicherheit sowie der elektromagnetischen Verträglichkeit dürfen in der Anlage keine Kabelüberlängen verstaucht werden.

Varianten bei Einzelanlage:

10.1 Variante Festanschluss: (Abb. 6)

Achtung: dieser Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft hergestellt werden!

- Netzkabel aus dem Fußboden an beigelegte Systembuchse anschließen (**Abb. 4**).
- Buchse in den Systemstecker unter der vorderen Verkleidung einstecken und Sicherungsbügel schließen (**Abb. 5**).

10.2 Variante Netzkabel: (Abb. 7)

Kabel mit Netzstecker im Bereich der hinteren Verkleidung nach außen führen (wird später im Installationsschacht zur Wandsteckdose geführt)

Varianten bei Reiheninstallation:

10.3 Reiheninstallation mit Festanschluss: (Abb. 8)

Achtung: dieser Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft hergestellt werden!

- Netzkabel aus dem Fußboden an beigelegte Systembuchse anschließen (**Abb. 4**).
- Buchse in den Systemstecker unter der vorderen Verkleidung einstecken und Sicherungsbügel schließen (**Abb. 5**).

10.4 Reiheninstallation mit Netzkabel: (Abb. 9)

Kabel mit Netzstecker der wandseitigen Anlage im Bereich der hinteren Verkleidung nach außen führen (wird später im Installationsschacht zur Wandsteckdose geführt).

Kabel mit Netzstecker der 2. Anlage unter dem Sitz nach außen führen.

Montageanleitung für Einrichtungs monteur:

11. Zusammenbau:

- 11.1 2 Druckschlüsse (warm + kalt) und Abflussschlauch mittels Kabelbinder lose zusammenhalten.
- 11.2 Hintere Verkleidung (!) an Unterbau einhängen: Verkleidung an der Vorderkante von beiden Seiten fassen, auseinander ziehen und von hinten aufschieben; Vorderkante der Verkleidung muss in senkr. Profil des Unterbaus einrasten.

Bei Variante mit Netzkabel:

Netzkabel der wandseitigen Anlage durch Ausschnitt in der hinteren Verkleidung führen.

- 11.3 Vordere Verkleidung (2) unter Sessel einsetzen.
- 11.4 An der hinteren Verkleidung über dem Ausschnitt Auflageleiste (5) für Installationsschacht montieren (**Abb. 2**).
- 11.5 An der Wand Auflageleiste (5.1) für Installationsschacht montieren (**Abb. 3**). Installationsschacht auf Wandseite bei Bedarf kürzen.
- 11.6 Installationsschacht auflegen. **Achtung:** Schachtenden müssen mit Kantenschutz geschützt sein!

Bei Variante mit Netzkabel:

An der Vorderseite des Installationsschachtes innen 3 selbstklebende Kabelclipse (6) befestigen gem. **Abb. 3** Netzkabel in Kabelclipsen befestigen, Netzstecker in Wandsteckdose einstecken

11.7 Nur bei Reiheninstallation für Wasserleitungen:

An beiden Anlagen an der hinteren Verkleidung über dem Ausschnitt je 1 Auflageleiste (5) für Installationsschacht montieren gem. **Abb. 2**.

Installationsschacht auflegen. **Achtung:** Schachtenden müssen mit Kantenschutz geschützt sein!

Achtung: im Verbindungsschacht darf kein Netzkabel geführt werden!

An der Vorderseite des Installationsschachtes innen 2 selbstklebende Kabelclipse (6) befestigen gem. **Abb. 2**

Verteilerkabel in Kabelclipsen befestigen.

12. Servicearbeiten:

Für Servicearbeiten an der Massagemechanik kann das Rückenpolster entfernt werden:

- Rückenpolster (4) an Oberkante nach vorne ziehen und nach oben abnehmen.

Mounting instructions for water installers:

Important: Read these instructions thoroughly before installing the appliance. Determine the precise position in the salon with the salon owner and the installation specialist.

- The wash unit is intended for operation in clean and dry rooms at normal room temperature.
 - In the water supply system only original components supplied by the manufacturer must be used.
 - The wash unit must only be connected to a water supply where the supply pressure does not exceed 20 bar (20 MP a).
 - The new set of hoses supplied with the unit must be used. Old hoses must not be used.
 - Observe minimum power socket spacing specified in DIN VDE 0100 and VDE 0100 Part 701.
 - Ensure that the height of the drain and installation shaft is correct.
- I. The water supply pipes to the wash unit must be equipped with an "Aqua-Stop" system.
 2. Install the supply water and waste water lines as shown in **fig. 3**

Mounting instructions for appliance fitters:

3. Take away the backside cover (1) from the base: Hold the cover at the front edge on both sides, pull apart and remove to the rear.
Remove front cover (2) from the base (3) as shown in **fig. 1**
4. Prepare the backside cover (1) for connection of the installation tunnel:
- cut out a 145 x 115 mm section as shown in **fig. 2**
- Make sure that the mounting side corresponds to that shown in the installation diagram!
5. Align the base (3) according to the installation template and secure to the floor.
4 anchor bolts M 10 x 125 (extending 30 mm above the finished floor) or metal plugs with metric thread for hexagonal screws M 10 x 60.

Mounting instructions for water installers:

6. Make sure that pipes/pressure hoses are parallel. Connect the unit. Fit 40 mm dia. waste water pipe and R ½" pressure lines with stop taps between the wall and unit. **Prevent the stop valves from turning while they are being screwed on.** Connect the waste water hose to the siphon using a seal and union nut. Insert the waste water hose at least 3 to 4 cm into the siphon. Connect the drain bushing to the waste water hose using a hose clamp.
7. Close the mixing tap. Open the stop valve and check for leaks with the mixing tap closed. Check the mixed water. The hot water and cold water supply must correspond to the coloured symbols on the mixing tap.
8. Check the pressure of the unit with 8 bar water pressure. Then set the pressure to 3 to 5 bar. On completion of the installation work, always rinse out the water pipes. A central regulating tap is required if more than one unit is installed. This tap must be easily accessible from the salon.
9. **These mounting instructions apply to the connection of one unit.** If more than one unit is to be installed, the pipe cross section must be increased accordingly.

Important: If the water pressure is above 5 bar, it must be regulated by a pressure reduction valve. Since a pressure reduction valve is used for boilers, such a valve can be fitted along the common water supply line.

Note for salon owners:

The connections described under points I to 2 and 6 to 9 must be performed by the installer. The installer is responsible for any problems that may occur. The manufacturer of the unit shall not accept warranty claims for this work.

Mounting instructions for electricians:

10. Electrical connection:

Caution:

- The wash unit with power supply cable must not be connected to the power supply using an extension cable.
- Arrange the power supply cable so that the plug is easily accessible and can be isolated from the wall socket.
- In case several wash units are to be installed in-line, the power supply cable must not be connected via further units.
- The safety regulations of the hairdressing trade must be observed. Installation and operation must be in accordance with the norm DIN VDE 0100.

Mounting instructions for electricians:

- **During assembly work the complete system must be isolated from the power supply and secured against unintended switch-on!**
- In the wash unit, use only the plug-in connectors supplied with the appliance and specified in the mounting instructions!
- Cables must be so arranged that they are not in the vicinity of moving parts! Damage or crushing must thus be prevented!
- **The power supply cable from the unit must be arranged so that it is not jammed between the unit frame and the floor.**
- The mains cable must be led outward completely and provided with strain relief.
- For reasons of mechanical security as well as the electromagnetic compatibility no cable excess may be stowed away in the shampoo unit.

Variants for single units:

10.1 Direct connection variant: (fig. 6)

Caution: This type of connection must only be made by a qualified electrician!

- Connect the mains cable from the floor to the supplied system socket (fig. 4)
- Insert the socket into the system connector underneath the cover section and fasten the locking clip (fig. 5).

10.2 Mains cable variant: (fig. 7)

Lead the mains cable with plug to the outside in the rear area of the backside cover (cable will be later set through the installation tunnel to wall plug socket).

In-line installation variants:

10.3 In-line installation with direct connection (fig. 8)

Caution: This type of connection must only be made by a qualified electrician!

Connect the mains cable from the floor to the supplied system socket (fig. 4)

Insert the socket into the system connector underneath the cover section and fasten the locking clip (fig. 5).

10.4 In-line installation with mains cable (fig. 9)

Lead the mains cable with plug of the wall side unit to the outside in the rear area of the backside cover (will be later set through the installation tunnel to wall plug socket).

Lead the mains cable with plug of the 2nd unit outside under the seat.

Mounting instructions for appliance fitters:

11. Assembly:

- 11.1 Loosely bind the 2 pressure hoses (hot + cold) and drain hose together using cable ties.
- 11.2 Hang the backside cover (1) onto the base:
Hold the cover at the front edge from both sides, pull apart and draw it from the rear side onto the base:
Front edge of cover must engage in perpendicular profile.

Unit with mains cable:

Route the mains cable of the wall side unit through the cutout in the backside cover.

- 11.3 Put in the front cover (2) under the seat.

- 11.4 Attach the mounting strip (5) for installation tunnel onto the backside cover over the cutout (**fig. 2**).

- 11.5 Attach the mounting strip (5.1) for installation tunnel onto the wall (**fig. 3**).

Shorten the installation tunnel on the wall side if necessary.

- 11.6 Lay the installation tunnel onto the mounting strips.

Caution:

The ends of the installation tunnel must be fitted with edge protection!

Unit with mains cable:

Fix 3 self-adhesive cable clips (6) to the inner side of the installation tunnel **fig. 3**

Fix mains cable in cable clips, plug mains cable into plug socket at the wall.

11.7 Only with in-line installation for water pipes:

Attach mounting strips (5) for installation tunnel onto the backside cover over the cutout at both units (**fig. 2**).

Lay the installation tunnel onto the mounting strips.

Caution:

The ends of the installation tunnel must be fitted with edge protection!

Caution:

Do not route cables in the connection tunnel of in-line installations!

Fix 2 self-adhesive cable clips (6) to the inner side of the installation tunnel **fig. 2**

Fix cable in cable clips.

12. Servicing

The Backrest can be removed for massage unit servicing:

- Pull backrest (4) forward at the upper edge and take away upwards.

Montagehandleiding voor de installateur:

Belangrijk: Eerst goed doorlezen en dan pas met de montage beginnen. Exacte positie in de salon met de saloneigenaar en de interieurinrichter vastleggen.

- De wasinstallatie mag uitsluitend in schone en droge ruimten met een normale kamertemperatuur worden geïnstalleerd en gebruikt.
- Bij de aansluiting op de waterleiding mogen uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant worden gebruikt.
- De wasinstallatie mag uitsluitend worden aangesloten op een watertoeverinstallatie die een inlaatwaterdruk van 20 bar (20MPa) niet te boven gaat.
- De nieuwe slangenset die bij de apparatuur wordt geleverd, moet worden gebruikt, oude slangensets mogen niet opnieuw worden gebruikt.
- Minimumafstand stopcontact bij aansluiting op DIN VDE 0100 en VDE 0100 deel 701 in acht nemen!
- Houd de hoogte van de afvoer en de installatieschacht aan!

- 1. Monteer een "waterstop" in de watertoeverleidingen naar de wasinstallatie.
- 2. Aan- en afvoerleidingen volgens **afbeelding 3** aanleggen.

Montagehandleiding voor de interieurinrichter:

3. Verwijderen van de achterste ommanteling (1) van de onderbouw:
De ommanteling aan de voorkant aan weerszijden vastpakken, iets uit elkaar buigen en naar achteren wegnemen. De voorste ommanteling (2) van de onderbouw (3) verwijderen vlg. **afb. 1**
4. De achterste ommanteling (1) voorbereiden voor de aansluiting van de installatieschacht:
- maak een uitsparing van 145 x 115 mm vlg. **afb. 2**
- let op de montagezijde vlg. het installatieschema !!
5. De onderbouw (3) volgens de installatiesjabloon afstellen en aan de vloer bevestigen:
4 st. ankerbouten M 10 x 125 (30 mm boven de werk-vloer uitstekend) of metalen pluggen met metrische Schroefdraad voor zeskantbouten M 10 x 60.

Montagehandleiding voor de installateur:

6. Zorg dat de leidingen/drukslangen parallel gelegd worden. Installatie aansluiten. Afvoerleiding Ø 40 mm en persleidingen R ½ inch met afsluiters tussen wand en installatie vastschroeven. **Afsluiters bij het vastschroeven tegen verdraaien beveiligen.**
Verbinding van afvoerslang en stankafsluiter (sifon) door middel van afdichting en wartel. Afvoerslang minimaal 3-4 cm in stankafsluiter (sifon) steken. Afvoertule door middel van slangklem met afvoerslang verbinden.
7. Mengkraan sluiten. Afsluiter openen en bij gesloten mengkraan op dichtheid controleren.
Controleer het mengwater. Warm- en koudwater-toevoer moeten met de gekleurde symbolen van de mengkraan overeenstemmen.
8. De druk van de installatie testen met 8 bar waterdruk. Dan op 3-5 bar instellen. Na afloop van de installatiwerkzaamheden altijd de waterleiding doorspoelen. Bij meerdere installaties is een centrale afsluiter nodig. Deze moet vanuit de salon gemakkelijk bereikbaar zijn.
9. **De montagehandleiding geldt voor de aansluiting van één installatie.** Bij meerdere installaties moet de diameter van de leidingen dienovereenkomstig worden vergroot.

Belangrijk: Bij een waterdruk van meer dan 5 bar moet deze door een drukregelaar worden gereduceerd. Omdat er voor warmwaterapparatuur (boilers) een drukregelaar wordt gebruikt, kan deze tevens voor de algemene watertoever worden gebruikt.

Tip voor de saloneigenaar:

De aansluitingen punt 1 - 2 en 6 - 9 moeten door de installateur worden aangebracht. Voor hierbij optredende storingen is de installateur verantwoordelijk. De fabrikant van de installatie aanvaardt geen aansprakelijkheid voor deze werkzaamheden!

Montagehandleiding voor de elektricien:

10. Elektrische aansluiting:

Opelet:

- De wasinstallatie met netsnoer mag niet via een verlengsnoer op het lichtnet worden aangesloten.
- Het netsnoer moet zo worden gelegd dat de stekker gemakkelijk toegankelijk is en uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Bij een serie-installatie van meerdere wasinstallaties mag het netsnoer van een installatie niet op een installatie ernaast worden aangesloten.

Montagehandleiding voor de elektricien:

- De veiligheidsrichtlijnen van het kappersgilde moeten in acht worden genomen. Installatie en gebruik dienen te geschieden conform DIN VDE 0100.
- **Bij montagewerkzaamheden steeds het complete systeem stroomloos schakelen en beveiligen tegen opnieuw inschakelen!**
- Binnen de wasinstallatie zijn alleen de meegeleverde resp. in de montagehandleiding aangegeven stekker-verbindingen toegestaan!
- Snoeren moeten zodanig worden gelegd dat ze niet in de buurt van bewegende delen liggen! Het beschadigd of beknelde raken moet daarbij worden voorkomen!
- **Het netsnoer moet op zodanige wijze uit de stoel worden geleid, dat het niet tussen het frame en de vloer bekneld kan raken.**
- Het netsnoer moet compleet naar buiten geleid worden en voorzien worden van trekontlasting.
- Om reden van mechanische zekerheid en elektromagnetische compatibiliteit mogen geen extra kabellengten in de installatie opgeborgen worden.

Varianten bij installatie van individuele stoelen:

10.1 Variant vaste aansluiting: (afb. 6)

Attentie: deze aansluiting mag uitsluitend door een geschoold elektricien worden gemaakt!
Netsnoer uit de vloer aan meegeleverde systeembus aansluiten (**afb. 4**).
Bus in de systeemstekker onder het bekledingsgedeelte steken en borgbeugel sluiten (**afb. 5**)

10.2 Variant netsnoer: (afb. 7)

Netsnoer met stekker bij de achterste ommanteling naar buiten voeren (netsnoer wordt later in de installatieschacht naar de wandcontactdoos gevoerd).

Varianten bij installatie van een rij stoelen:

10.3 Installatie van een rij stoelen met vaste aansluiting (afb. 8)

Attentie: deze aansluiting mag uitsluitend door een geschoold elektricien worden gemaakt!

- Netsnoer uit de vloer aan meegeleverde systeembus aansluiten (**afb. 4**).
- Bus in de systeemstekker onder het bekledingsgedeelte steken en borgbeugel sluiten (**afb. 5**)

10.4 Installatie van een rij stoelen met netsnoer (afb. 9)

Netsnoer met stekker van de installatie die aan de wand geplaatst wordt bij de achterste ommanteling naar buiten voeren (kabel wordt later in de installatieschacht naar de wandcontactdoos gevoerd). Netsnoer met stekker van de tweede installatie onder de zitting naar buiten voeren.

Montagehandleiding voor de interieurinrichter:

11. Montage:

- 11.1 2 drukslangen (warm + koud) en de afvoerslang met trekstrips losjes bij elkaar houden.
- 11.2 Hang de achterste ommanteling (1) aan de onderbouw. De ommanteling aan de voorkant aan weerszijden vastpakken, iets uit elkaar buigen en er van achteren opschuiven.
De voorkant van de ommanteling moet in het verticale profiel van de onderbouw vallen.

Bij variant met netsnoer:

Netsnoer van de installatie die aan de wand geplaatst wordt door de uitsparing in de achterste ommanteling voeren.

- 11.3 De voorste ommanteling (2) onder de stoel aanbrengen.

- 11.4 Aan de achterste ommanteling boven de uitsparing een steunstrip (5) voor de installatieschacht monteren (**afb. 2**).

- 11.5 Aan de muur een steunstrip (5.1) voor de installatieschacht monteren (**afb. 3**). De installatieschacht aan de kant van de muur indien nodig inkorten.

- 11.6 De installatieschacht aanbrengen.

Attentie:

Schachtopeningen mogen geen scherpe randen hebben!

Bij variant met netsnoer:

Aan de voorkant van de installatieschacht aan de binnenkant 3 zelfklevende kabelclips (6) bevestigen, zie **afb. 3**

Zet het netsnoer vast in de kabelclips en steek de stekker in de wandcontactdoos.

11.7 Alleen bij installatie van een rij:

Bij beide installaties aan de achterste ommanteling boven de uitsparing 1 steunstrip (5) voor de installatieschacht monteren (**afb. 2**).

De installatieschacht aanbrengen.

Attentie:

Schachtopeningen mogen geen scherpe randen hebben!

Attentie: Er mag geen netsnoer door de verbindingsschacht gevoerd worden!

Aan de voorkant van de installatieschacht aan de binnenkant 2 zelfklevende kabelclips (6) bevestigen, zie **afb. 2**

Het snoer in de kabelclips vastzetten.

12. Servicewerkzaamheden:

Voor servicewerkzaamheden bij de massage mechanisme kan het rugkussen worden verwijderd:

- Rugkussen (4) aan de bovenkant naar voren trekken en naar boven uitnemen.

Notice de montage pour l'installateur :

Important : lire attentivement la notice complète avant de commencer le montage. Choisir avec le propriétaire du salon et le spécialiste de l'installation l'emplacement exact.

- Le bac à shampooing doit être utilisé dans des locaux propres et secs où règne une température ambiante normale.
- N'utiliser que des pièces d'origine du fabricant dans le circuit d'alimentation en eau.
- Ne raccorder le bac à shampooing qu'à un réseau de distribution d'eau dont la pression n'excède pas 20 bar (20 MPa).
- Il faut utiliser le jeu de flexibles neuf qui est livré avec le bac à shampooing ; d'anciens jeux de flexibles ne doivent pas être réutilisés.
- Respecter la distance minimale par rapport à la prise conformément à DIN VDE 0100 et VDE 0100 partie 701 !
- Respecter la hauteur de l'écoulement et de la gaine d'installation !
- 1. Munir les conduites d'alimentation en eau du bac à shampooing d'un « dispositif Aqua-Stop ».
- 2. Poser les conduites d'alimentation et d'évacuation d'eau conformément à la **fig. 3**.

Notice de montage à l'attention du monteur du dispositif :

3. Retirer l'habillage arrière (!) de la sous-structure : saisir l'habillage sur le bord avant des deux côtés, désassembler et retirer vers l'arrière.
Retirer l'habillage avant (2) de la sous-structure (3) comme montré sur la **fig. 1**
4. Préparer l'habillage arrière (!) pour le raccordement de la gaine technique pour l'installation :
 - Procéder à une découpe 145 x 115 mm comme montré sur la **fig. 2**
 - Tenir compte du côté du montage selon le schéma du dispositif !!
5. Ajuster la sous-structure (3) selon le gabarit d'installation et la fixer au sol : 4 vis à béton M 10 x 125 (dépassant de 30 mm au-dessus du sol préfabriqué) ou cheville métallique avec filetage métrique pour vis hexagonales M 10 x 60.

Notice de montage pour l'installateur :

6. Veiller à ce que les tuyaux et les flexibles sous pression soient parallèles.
Raccorder l'installation. Visser le tuyau d'évacuation de l'eau de 40 mm de Ø et les conduites sous pression de ½ pouce de section avec des robinets d'arrêt entre le mur et l'installation. **Bloquer les robinets d'arrêt lorsque vous les vissez pour les empêcher de tourner.**
Raccordement du flexible d'évacuation d'eau et du siphon au moyen d'un joint et d'un écrou-raccord. Introduire le flexible d'évacuation d'eau 3 à 4 cm au moins dans le siphon. Relier l'embout d'évacuation au flexible d'évacuation d'eau au moyen d'un collier de serrage.
7. Fermer le mitigeur. Ouvrir le robinet d'arrêt et vérifier l'étanchéité avec le mitigeur fermé. Vérifier le mélange d'eau. L'alimentation en eau chaude et en eau froide doit correspondre aux symboles de couleur du mitigeur.
8. Tester la pression de l'installation avec une pression d'eau de 8 bars. Puis régler sur 3 à 5 bars. Il faut absolument rincer la conduite d'eau dès que les travaux d'installation sont terminés. En présence de plusieurs installations, un robinet d'arrêt central est nécessaire. Celui-ci doit être facilement accessible à partir du salon.
9. **La notice de montage concerne le raccordement d'une installation.** En présence de plusieurs installations, la section du tuyau doit être augmentée en conséquence.

Important : lorsque la pression de l'eau est supérieure à 5 bars, elle doit être régulée par un régulateur-détendeur. Etant donné qu'un régulateur-détendeur doit être utilisé pour le ballon d'eau chaude (chauffe-eau), ce détendeur peut être installé directement sur l'alimentation générale en eau.

Remarque pour le propriétaire du salon :

Les raccordements, points 1 à 2 et 6 à 9, doivent être réalisés par l'installateur. L'installateur est responsable des dérangements survenant à ce niveau. Le fabricant de l'installation décline toute responsabilité pour ces travaux !

Notice de montage pour l'électricien qualifié :

10. Branchement électrique :

Attention :

- Le bac à shampooing muni d'un cordon secteur ne doit pas être raccordé au réseau par l'intermédiaire d'un prolongateur.
- Poser le cordon secteur de telle sorte que la fiche soit d'accès facile et puisse être retirée de la prise de courant murale.
- En cas d'installation en rangée de plusieurs bacs à shampooing, le cordon secteur d'un bac ne doit pas être posé à travers un autre bac.

Notice de montage pour l'électricien qualifié :

- Les règlements de sécurité en vigueur dans le secteur de la coiffure doivent être respectés. Le bac à shampooing doit être installé et utilisé conformément à DIN VDE 0100.
- **Avant de commencer des travaux de montage, toujours mettre le système complet hors tension et empêcher toute remise sous tension involontaire !**
- Dans l'installation de lavage, ne sont autorisés que les connecteurs fournis ou mentionnés dans la notice de montage !
- Les câbles doivent posés de telle sorte qu'ils soient hors de portée de pièces mobiles ! Éviter tout endommagement ou écrasement lors de la pose !
- **Le cordon secteur doit être sorti du bac à shampooing de telle sorte qu'il ne soit pas coincé entre le socle du bac à shampooing et le sol.**
- Mettez le cable à l'extérieur et fixer avec un collier.
- En raison de la sécurité ainsi que l'électromagnétisme, ne peut mettre des cables excédentaires dans le lave têtes.

Variantes dans le cas d'un bac à shampooing unique :

- 10.1 **Variante câble posé à demeure : (fig. 6)**
Important : Ce raccordement ne doit être effectué que par un électricien !
 - Raccorder le câble d'alimentation électrique sortant du sol à la connexion du système fournie (**fig. 4**)
 - Introduire la fiche dans le connecteur du système sous l'habillage et fermer le protection (**fig. 5**)
- 10.2 **Variante câble d'alimentation : (fig. 7)**
 Faites passer le câble à l'extérieur, dans la zone du revêtement arrière (depuis on peut traverser le câble sous le tunnel jusqu'à la prise du courant)

Variantes pour l'installation en ligne :

- 10.3 **Variante câble posé à demeure : (fig. 8)**
Important : Ce raccordement ne doit être effectué que par un électricien !
 - Raccorder le câble d'alimentation électrique sortant du sol à la connexion du système fournie (**fig. 4**)
 - Introduire la fiche dans le connecteur du système sous l'habillage et fermer le protection (**fig. 5**)
- 10.4 **Variante câble d'alimentation : (fig. 9)**
 Pour la Lave têtes près du mur, aussi faites passer le câble à l'extérieur (depuis on peut traverser le câble sous le tunnel jusqu'à la prise du courant). Le câble de la deuxième lave têtes doit être sous le siège.

Notice de montage à l'attention du monteur du dispositif :

11. Assemblage :

- 11.1 Tenir ensemble de façon lâche 2 flexibles de pression (chaud + froid) et le flexible d'évacuation au moyen d'un serre-câbles.
- 11.2 Accrocher l'habillage arrière (1) à la sous-structure : saisir l'habillage au bord avant des deux côtés et, les désassembler et pousser de l'arrière ; le bord avant de l'habillage doit s'encrancer dans le profilé vertical de la sous-structure.

Dans le cas de la variante avec câble d'alimentation :
 Traversez le câble, de la lave-têtes du mur, jusqu' au renforcement.

- 11.3 Insérer l'habillage avant (2) sous le fauteuil.
- 11.4 Monter la baguette de support (5) pour la gaine technique d'installation sur l'habillage arrière au dessus de la découpe (**fig. 2**).
- 11.5 Monter la baguette de support (5.1) pour la gaine technique d'installation sur le mur (**fig. 3**). Raccourcir au besoin la gaine technique d'installation sur le côté du mur.
- 11.6 Poser la gaine technique d'installation.

Attention:
 les extrémités de la gaine doivent être protégées par une protection des bords !

Dans le cas de la variante avec câble d'alimentation :
 fixer 3 attaches de câble (6) autocollantes sur le côté avant de la gaine technique d'installation à l'intérieur selon la **fig. 3**

Fixer le câble de secteur dans les attaches de câble, insérer la fiche de secteur dans la prise murale

- 11.7 **Seulement dans le cas de l'installation en ligne :**
 Monter une baguette de support (5) pour la gaine technique de l'installation sur chacune des deux installations sur l'habillage arrière au-dessus de la découpe selon la **fig. 2**.

Poser la gaine technique de l'installation.

Attention:
 les extrémités de la gaine doivent être protégées par une protection des bords !

Attention:
 Ne pas faire passer un câble dans le tunnel de raccordement!
 Fixer 2 attaches de câble (6) autocollantes sur le côté avant de la gaine technique d'installation à l'intérieur selon la **fig. 2**
 Fixer le câble distributeur dans les attaches de câble.

12. Travaux de service :

On peut enlever le dossier pour le service à la mécanique.
 - Pour ca, on doit tirer le dossier vers l'avant.

Istruzioni di montaggio per l'installatore:

Importante: Leggere prima le istruzioni per il montaggio prima di iniziare i lavori. L'esatta posizione nel salone deve essere stabilita con il titolare e lo specialista di rredamenti.

- L'impianto di lavatesta è destinato all'utilizzo in ambienti puliti e asciutti a normale temperatura ambiente.
- Nell'area di acqua dolce è consentito solo l'utilizzo di ricambi originali del costruttore.
- L'impianto di lavatesta potrà essere collegato solo a impianti di alimentazione idrica la cui pressione d'arrivo non supera 20 bar (20 MPa).
- Dovrà essere utilizzato il set di tubi flessibili fornito con l'apparecchio, non è consentito utilizzare i vecchi set di tubi flessibili.
- Rispettare la distanza minima della presa in conformità alla norma DIN VDE 0100 e VDE 0100, parte 701!
- Osservare l'altezza dello scarico e del vano d'installazione!

- 1. Consigliamo di dotare le condotte di alimentazione idrica del dispositivo di Acqua-stop.
- 2. Posare le condotte d'alimentazione e scarico dell'acqua **l'illustrazione 3.**

Istruzioni di montaggio per l'arredatore-montatori:

3. Staccare il rivestimento posteriore (1) dalla sottostruttura: Afferrare il rivestimento da entrambi i lati del bordo anteriore, separarlo e tirarlo all'indietro.
Staccare il rivestimento anteriore (2) dalla sottostruttura (3) attenendosi alla **figura 1**
4. Preparare il rivestimento posteriore (1) per collegare il vano d'installazione:
- Eseguire il taglio 145 x 115 mm ai sensi della **fig. 2**
- Osservare il lato di montaggio in conformità del piano di allestimento !!
5. Orientare la sottostruttura (3) secondo la sagoma d'installazione e fissarla al pavimento:
4 bulloni a mazzetta M 10 x 125 (sporgenti di 30 mm dal pavimento) oppure masselli metallici con filettatura metrica per viti a testa esagonale M 10 x 60.

Istruzioni di montaggio per l'installatore:

6. Osservare la posizione parallela dei tubi/flessibili di mandata e del tubo di scarico. Collegare l'impianto.

Bloccare le valvole d'arresto contro lo spostamento al momento del serraggio. Stabilire il collegamento del flessibile di scarico dell'acqua e dell'otturatore antiodori (sifone) per mezzo della guarnizione e del dado di raccordo. Il tubo di scarico deve essere inserito di almeno 3-4 cm nell'otturatore antiodori (sifone). Collegare la boccola di scarico per mezzo della fascetta serratubo con il tubo flessibile di scarico dell'acqua.

7. Chiudere il rubinetto miscelatore. Aprire la valvola d'arresto e con il rubinetto miscelatore chiuso controllare la tenuta ermetica. Controllare l'acqua miscelata. L'alimentazione dell'acqua calda e fredda devono corrispondere con i simboli colorati del rubinetto miscelatore.
8. Controllare la mandata dell'impianto con una pressione d'acqua di 8 bar. Dopodiché regolare la pressione a 3-5 bar Al termine dei lavori l'installazione è assolutamente necessario risciacquare le tubazioni dell'acqua. Nell'esercizio di parecchi impianti occorre installare un rubinetto centrale dell'acqua. Quest'ultimo deve essere ben accessibile dal salone.
9. **Le istruzioni per il montaggio valgono per il collegamento di un impianto.** Nell'esercizio di parecchi impianti occorre una sezione più grande dei tubi.

Importante: in una pressione d'acqua di oltre 5 bar è necessario impiegare anche un riduttore di pressione per la regolazione. Poiché per gli scaldabagno (boiler) viene impiegato quasi sempre un riduttore di pressione, lo si può applicare direttamente alla condotta generale **dell'alimentazione dell'acqua.**

Informazioni per il titolare del salone:

I collegamenti punto 1 - 2 e 6 - 9 devono essere stabiliti dall'installatore. Per le disfunzioni subentrate in seguito ad una mancata osservanza è responsabile l'installatore. Il costruttore dell'impianto non potrà assumersi alcuna responsabilità per questi lavori !

Istruzioni per l'elettricista:

10. Collegamento elettrico:

Attenzione:

- L'impianto di lavatesta dotato di cavo di alimentazione non dovrà essere collegato alla rete elettrica mediante prolunga elettrica.
- Il cavo di alimentazione deve essere posato in modo che la spina sia facilmente raggiungibile ed estraibile dalla presa a muro.
- In caso di installazione in serie di più impianti lavatesta il cavo di alimentazione non dovrà attraversare un altro impianto.

Istruzioni per l'elettricista:

- Dovranno essere rispettate le disposizioni di protezione professionali per parrucchieri. L'installazione e l'uso dell'impianto dovranno essere eseguiti secondo DIN VDE 0100.
- **Durante le operazioni di montaggio dovrà sempre essere interrotta l'alimentazione elettrica a tutto il sistema e lo stesso messo in sicurezza contro l'accensione accidentale!**
- All'interno dell'impianto di lavaggio si possono soltanto utilizzare i connettori ad innesto compresi in dotazione ovvero descritti nelle istruzioni per il montaggio !!
- I cavi dovranno essere posati in modo da non trovarsi nell'area di parti mobili! Nella posa dei cavi dovranno essere evitati danneggiamenti e schiacciamenti!
- **L'uscita del cavo di alimentazione dall'apparecchio deve essere sistemata in modo che non venga schiacciato fra il telaio dell'apparecchio e il pavimento.**
- Il cavo di alimentazione, deve essere completamente al di fuori di soccorso e fornito con lo scarico della trazione.
- Per motivi di sicurezza meccanica e la compatibilità elettromagnetica le lunghezze in più die cavi non possono essere conservate nel sistema.

Varianti per l'impianto singolo:

- 10.1 Variante con collegamento fisso: (**fig. 6**)
Attenzione: questo tipo di collegamento potrà essere eseguito solo da un elettricista professionale! Collegare il cavo di alimentazione dal suolo alla presente boccola del sistema (**fig. 4**) Innestare la boccola nel connettore del sistema sotto l'elemento di rivestimento e chiudere la staffa di sicurezza (**fig. 5**)
- 10.2 Variante cavo d'alimentazione: (**fig. 7**)
Nel campo della guarnizione posteriore dirigete il cavo con la spina verso l'esterno (il cavo viene diritto nel tombino verso la presa al muro).

Varianti nell'installazione a fila:

- 10.3 installazioni in serie con collegamento fisso: (**fig. 8**)
Attenzione: questo tipo di collegamento potrà essere eseguito solo da un elettricista professionale! Collegare il cavo di alimentazione dal suolo alla presente boccola del sistema (**fig. 4**) Innestare la boccola nel connettore del sistema sotto l'elemento di rivestimento e chiudere la staffa di sicurezza (**fig. 5**)
- 10.4 installazioni in serie cavo d'alimentazione: (**fig. 9**)
Condurre il cavo con la spina elettrica all'installazione murale nel campo della guarnizione posteriore verso l'esterno. (il cavo viene diritto nel tombino verso la presa al muro).
Il cavo della seconda installazione viene diritto sotto il sedile verso l'esterno.

Istruzioni di montaggio per l'arredatore-montatori:

11. Assemblaggio:
- 11.1 Tenere uniti i 2 tubi di pressione (caldo + freddo) e il tubo di scarico tramite fascette.
- 11.2 Agganciare il rivestimento posteriore (1) alla sottostruutura: Afferrare il rivestimento da entrambi i lati del bordo anteriore e collocarlo spingendolo dal dietro. Il bordo anteriore del rivestimento deve innestarsi nel profilo orizzontale della sottostruutura.
Nella variante con cavo di alimentazione:
Condurre il cavo di alimentazione della installazione murale nel ritaglio del rivestimento posteriore.
- 11.3 Inserire il rivestimento anteriore (2) sotto il divano.
- 11.4 Montare sul rivestimento posteriore il listello (5) per il vano d'installazione (**figura 2**).
- 11.5 Montare sulla parete il listello (5,1) per il vano d'installazione (**figura 3**).
Accorciare all'occorrenza il vano d'installazione situato sul lato della parete.
- 11.6 Applicare il vano d'installazione.
Attenzione:
assicurare le estremità dei vani con dei paraspigoli!
Nella variante con cavo di alimentazione:
Fissare i clip autoadesivi per cavi sul lato interno anteriore del vano d'installazione attenendosi alla **figura 3**
Fissare il cavo di alimentazione nei relativi clip e infilare la spina nella presa alla parete
- 11.7 Solo per le installazioni in serie:
Montare rispettivamente ai due impianti situati dietro al rivestimento posteriore l' listello (5) per il vano d'installazione attenendosi alla **figura 2**.
Applicare il vano d'installazione.
Attenzione:
assicurare le estremità dei vani con dei paraspigoli!
Attenzione: Nel tombino di collegamento non ci deve essere un trasformatore di alimentazione !
Fissare i clip autoadesivi per cavi sul lato interno anteriore del vano d'installazione attenendosi alla **figura 2**
Fissare il cavo nei clip autoadesivi per cavi.

12. Manutenzione:

Per effettuare la manutenzione alla meccanica di massaggi, l'imbottitura della schiena può essere tolto:
- Muovere l'imbottitura della schiena (4) al bordo superiore in avanti e togliere in alto.

Instrucciones de montaje para el instalador:

Importante : Lea detenidamente antes de emprender el montaje. Fije la posición exacta en el salón con el propietario y con el interiorista.

- La unidad de lavado se ha concebido para su funcionamiento e instalación en locales limpios y secos a temperatura ambiental normal.
 - En el sector de agua adicionada solamente se pueden utilizar piezas originales del fabricante.
 - La unidad de lavado solamente se puede conectar a una instalación de abastecimiento de agua que **no** sobrepase una presión de agua de entrada de 20 bar (20MPa).
 - Se deberá emplear el nuevo juego de tubos, suministrado con el aparato; no está permitido utilizar los juegos antiguos de tubos.
 - Mantenga la distancia mínima de la caja de enchufe comparando con las normas DIN VDE 0100 und VDE 0100 Teil 701
 - Tenga en cuenta la altura del desagüe y del pozo de instalación
- I. Equipar las tuberías de alimentación de agua adicionada para la unidad de lavado con una "instalación de Aqua-Stop".
 2. Tienda los conductos de agua y desagüe conforme a la **figura 3.**

Instrucciones de montaje para el montador:

3. Retire la cubierta posterior (1) de la subconstrucción: agarre la cubierta del borde delantero por ambos lados, separe y retire hacia atrás.
Retire la cubierta delantera (2) de la subconstrucción (3) como se muestra en **figura I.**
4. Prepare la cubierta posterior (1) para la conexión del canal de instalación:
- Haga una sección de 145 x 115 mm según **figura 2.**
- ¡¡Preste una atención especial al lado de montaje Según el plano de instalación!!
5. Alinee la subconstrucción (3) conforme al patrón de instalación y fije al suelo:
4 tornillos para piedra M 10 x 125 (sobresaliendo 30 mm por encima del suelo acabado) o tacos metálicos con rosca métrica para tornillos hexagonales M 10 x 60.

Instrucciones de montaje para el instalador:

6. Mantenga el paralelismo de los tubos/las mangueras a presión. Conecte la instalación. Enrosque el tubo de desagüe de Ø 40 mm y los conductos a presión R ½ " con grifos de cierre entre el muro y la instalación. **Al enroscar asegure los grifos de cierre contra torsiones.** La unión entre la manguera de desagüe y el sifón se hace con junta y tuerca tapón, Meta la manguera de desagüe 3-4 cm como mínimo en el sifón. Empalme la boquilla de desagüe con la manguera mediante una grapa.
7. Cierre el grifo mezclador. Abra la válvula de cierre y compruebe la hermeticidad con el grifo cerrado. Compruebe la mezcla de agua. Las acometidas de agua fría y caliente tienen que coincidir con los símbolos de colores de la batería de mezcla.
8. Compruebe la presión de la instalación con 8 bares. Reduzca luego a 3-5 bares. Finalizadas las tareas de instalación enjuague sin falta la tubería de agua. Para manejar varias instalaciones se precisa un grifo de cierre centralizado que sea fácilmente accesible desde el salón.
9. **Las instrucciones de montaje sirven para conectar una sola instalación de lavado.** Proceda a ensanchar la sección transversal de la tubería para cubrir más de un equipo.

Importante: Si la presión del agua sobrepasa los 5 bares, será necesario regularla con una válvula reductora. Es posible montar a la entrada general de agua la válvula reductora perteneciente al calentador de agua (termosifón)

Nota para el propietario:

Las uniones especificadas en los puntos 1 - 2 y 6 - 9 quedarán a cargo del instalador. Los fallos eventuales serán responsabilidad de este último. El fabricante de la instalación no ofrece ninguna garantía sobre estas prestaciones.

Instrucciones de montaje para el electricista:

10. Conexión eléctrica:

Atención:

- La unidad de lavado con cable a la red no se puede conectar por un cable de prolongación a la red de corriente eléctrica.
- Colocar el cable a la red de tal modo que la clavija de enchufe a la red sea de fácil acceso y se pueda desenchufar del enchufe mural.
- En el caso de una instalación en fila de varias unidades de lavado, el cable a la red de una unidad **no** se puede conducir por otra unidad.
- Se deberán tener en cuenta los reglamentos de protección de la asociación profesional de peluqueros. La instalación y el funcionamiento tienen que efectuarse según la norma DIN VDE 0100.

Instrucciones de montaje para el electricista:

- **¡Durante los trabajos de montaje, desconectar el sistema por completo y asegurarlo para evitar una reconexión involuntaria!**
- Dentro de la instalación de lavado están permitidos únicamente los enchufes macho y hembra incluidos en el suministro o especificados en las instrucciones de montaje.
- ¡Los cables se tienen que colocar de tal modo que no se encuentren en el área de piezas móviles! ¡Evitar dañar o aplastar los cables!
- **El cable a la red tienen que sacarse del aparato de modo que no sea aplastado entre el bastidor del aparato y suelo.**
- El cable de alimentación debe llevarse completamente dirigido hacia el exterior y siempre con liberación de tensión.
- Por razones de seguridad mecánica y compatibilidad electromagnética en el sistema no se puede dejar ningún cable largo dentro del Lavacabezas.

Variantes de una unidad individual:

10.1 Variante, conexión fija: (fig. 6)

Atención: ¡esta conexión únicamente debe ser realizada por un electricista!
Conecte el cable de red que sale del suelo al enchufe hembra adjunto del sistema (fig. 4)
Meta el enchufe hembra en el enchufe macho del sistema debajo de la cubierta y cierre la abrazadera de seguridad (fig. 5)

10.2 Versión con cable de red: (fig. 7)

Llevar el cable de alimentación con enchufe hacia fuera por la parte posterior del protector del respaldo (el cable se colocará a través del túnel de instalación hasta el enchufe de pared).

Variantes en instalación en fila:

10.3 Instalación en fila conexión fija: (fig. 8)

Atención: ¡esta conexión únicamente debe ser realizada por un electricista!
Conecte el cable de red que sale del suelo al enchufe hembra adjunto del sistema (fig. 4)
Meta el enchufe hembra en el enchufe macho del sistema debajo de la cubierta y cierre la abrazadera de seguridad (fig. 5)

10.4 Instalación en fila con cable de red: (fig. 9)

Llevar el cable de alimentación con enchufe de la unidad del lado de la pared hacia fuera por la parte posterior del protector del respaldo (el cable se colocará a través del túnel de instalación hasta el enchufe de pared). Dirige el cable de alimentación con enchufe de la segunda unidad hacia fuera por debajo del asiento.

Instrucciones de montaje para el montador:

11. Montaje:

- 11.1 Mantenga sueltas las mangueras a presión (caliente + frío) y manguera de desagüe por medio de un sujetacables.
- 11.2 Cuelgue la cubierta posterior (1) en la subconstrucción: Agarre la cubierta del borde delantero por ambos lados, separe y desplace hacia atrás; El borde delantero de la cubierta tiene que encajar en el perfil vertical de la subconstrucción.

Para variante con cable de red:

Conduzca el cable de red de la unidad que va en el lado de la pared por la sección en la cubierta posterior.

- 11.3 Coloque la cubierta delantera (2) debajo del sillón.

- 11.4 Monte en la cubierta posterior por la sección el listón de apoyo (5) para el canal de instalación (fig. 2).

- 11.5 Monte en la pared el listón de apoyo (5.1) para el canal de instalación (fig. 3).

En caso necesario, acorte el canal de instalación en el lado de la pared.

- 11.6 Coloque el canal de instalación.

Atención:

¡Los extremos del canal tienen que protegerse con una protección de bordes!

Para variante con cable de red:

Fije en el lado delantero del canal de instalación en el interior 3 clips autoadhesivos de cable (6) como se muestra en fig. 3

Fije el cable de red en los clips, enchufe el macho de enchufe en la caja de enchufe mural.

11.7 Sólo para instalación en fila:

Monte en ambas instalaciones en la cubierta posterior a través de la sección 1 listón de apoyo (5) para cada canal de instalación como se muestra en fig. 2.

Coloque el canal de instalación.

Atención:

¡Los extremos del canal tienen que protegerse con una protección de bordes!

Atención:

No llevar los cables por dentro del tunel de conexión en las instalaciones en línea.

Fije en el lado delantero del canal de instalación en el interior 2 clips autoadhesivos de cable (6) como se muestra en fig. 2.

Fije el cable de distribución en los clips de cable.

12. Trabajos de servicio técnico:

El respaldo se puede quitar para trabajos de servicio técnico:

- Tirar del respaldo (4) desde el borde superior y Levantar.

Monteringsanvisning for installatør:

Viktig : Les først nøye gjennom, begynn så med monteringen. Bestem nøyaktig posisjon i salongen med innehaveren av salongen og innredningsspesialisten.

- Vaskeanlegget er beregnet på drift i rene og tørre lokaler ved normal romtemperatur.
 - I ferskvannsområdet må utelukkende originaldeler fra produsenten brukes.
 - Vaskeanlegget må bare kobles til et vannforsyningsanlegg som ikke overskridet et innløpsvanntrykk på 20 bar (20MPa).
 - Det nye slangesettet som leveres med apparatet må brukes. Gamle slangesett må ikke gjenbrukes.
 - Ta hensyn til minsteavstand stikkontakt etter forbilde av DIN VDE 0100 og VDE 0100 del 701!
 - Ta hensyn til høyde på avløp og installasjonssjakt !
- I. Ferskvannstilførselen til vaskeanlegget bør utstyres med en „Aqua-Stop-innretning“.
 2. Legg tilløps- og spillvannsledninger ifølge **figur 3.**

Monteringsanvisning for innredningsmontør:

3. Fjern den bakre kledningen (1) fra understellet: Grip kledingen på fremre kant fra begge sider, trekk den fra hverandre og fjern den bakover. Fjern den fremre kledningen (2) fra understellet (3) som vist på **fig. 1**
4. Forbered den bakre kledningen (1) for tilkobling av installasjonssjakten:
 - Skjær ut utsparing på 145 x 115 mm som vist på **fig. 2**
 - Obs: dette må gjøres på riktig sted på kledningen, avh. av hvordan anlegget skal plasseres i salongen !!
5. Juster understellet (3) etter installasjonssjablonen og fest det til gulvet:
4 stk. fundamentbolter M 10 x 125 (stikker ut 30 mm over ferdig gulvnivå) eller metallplugger med metrisk skruegang for umbrakoskruer M 10 x 60.

Monteringsanvisning for installatør:

6. Pass på at rør/trykkslanger er parallelle. Tilslutt installasjon. Skru spillvannsrør Ø 40 mm og trykkledninger R ½ tomme med stengeventiler fast mellom vegg og installasjon. **Sikre stengeventilene mot vridning når du skrur de på.** Forbindelse av spillvanns-slang og vannlås (sifong) ved hjelp av pakning og overfalsmutter. Stikk spillvannsslange minst 3-4 cm inn i vannlåsen (sifong). Forbind avløpsrør ved hjelp av slangeklemme med spillvanns-slangen.
7. Tilslutt blandebatteri. Åpne stengeventil og kontroller for tetthet ved stengt blandebatteri. Kontroller blandevannet. Varmt- og aldtvannstilførsel må stemme overens med fargesymbolene på blandebatteriet.
8. Trykkkontroll av installasjonen med 8 bar vanntrykk. Innstill deretter på 3-5 bar. Etter at installasjonsarbeidene er avsluttet må vannledningen gjennomspyles. Ved flere installasjoner er det nødvendig med en sentral stengeventil. Denne må være lett tilgjengelig fra salongen.
9. **Monteringsanvisningen gjelder for tilkopling av én installasjon.** Ved flere installasjoner må rørdiameteren velges tilsvarende større.

Viktig: Ved vanntrykk over 5 bar må dette reguleres ved en trykkreduksjonsventil. Da en trykkreduksjonsventil benyttes for varmt-vannsberedere (boiler), kan denne installeres samtidig med den allmenne vanntilførselen.

Henvisning for innehaveren av salongen:

Tilkoplingene punkt 1 - 2 og 6 - 9 må utføres av installatøren. Installatøren er ansvarlig for alle forstyrrelser som oppstår her. Produsenten av installasjonen overtar ingen garantiytelse for disse arbeider!

Monteringsanvisning for elektriker:

10. Elektrisk tilkobling:

OBS:

- Vaskeanlegget med nettkabel må ikke kobles til strømnettet over en skjøteleddning.
- Nettkablene må legges slik at nettpluggen er lett tilgjengelig og kan trekkes ut av stikkontakten i veggene.
- Ved rekkeinstallasjon av flere vaskeanlegg må nettkablene fra ett anlegg ikke videreføres gjennom et annet anlegg.
- Vernebestemmelsene som gjelder for frisørhåndverket må følges. Montering og drift må utføres i henhold til gjeldende sikkerhetsbestemmelser for elektrisk utstyr.

Monteringsanvisning for elektriker:

- **Under monteringsarbeid må alltid hele systemet kobles fra strømforsyningen og sikres mot utilsiktet tilkobling !**
- Innenfor vaskeanlegget er bare pluggforbindelsene som er oppgitt i leveranseprogrammet eller i monteringsanvisningen tillatt !!
- Kabler må legges slik at de ikke blir liggende i nærheten av bevegelige deler ! Skader hhv. sterkt trykk på kablene må unngås !
- **Nettkabelen må føres ut av apparatet på en måte som unngår at kabelen klemmes inn mellom apparatus og gulv.**
- Hovedkabler må bli ledet ut mot veggen av vaskesøylen og stripes.
- For mekanisk sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet må det ikke rulles opp ekstra strømkabel inne i vaskesøylen.

Varianter ved enkeltanlegg:**10.1 Variant "fast tilkobling": (fig. 6)**

Obs.: Denne tilkoblingen må bare utføres av en fagelektriker! Kople nettkabel fra gulvet til vedlagt systemkontakt (**fig. 4**)
Sett kontakt i systemstikkontakt under kledningen og lukk sikringsbøylen (**fig. 5**)

10.2 Variant nettkabel: (fig. 7)

Trekk kabelen til utsiden ved å legge den mot baksiden dekslet (kabelen skal senere legges i installasjonstunellen til veggpunkt eller stikkontakt).

Varianter ved rekkeinstallasjon:**10.3 Rekkeinstallasjon med "fast tilkobling": (fig. 8)**

Obs.: Denne tilkoblingen må bare utføres av en fagelektriker!

- Kople nettkabel fra gulvet til vedlagt systemkontakt (**fig. 4**)
- Sett kontakt i systemstikkontakt under kledningen og lukk sikringsbøylen (**fig. 5**)

10.4 Rekkeinstallasjon med nettkabel: (fig. 9)

Trekk kabelen til utsiden ved å legge den mot baksiden dekslet (kabelen skal senere legges i installasjonstunellen til veggpunkt eller stikkontakt). Led strømkabel med støpsel for andre enheten utenfor under setet.

Monteringsanvisning for innredningsmontør:**11. Sammensetting:**

- 11.1 2 trykkslanger (varmt og kaldt) og avløpsslange holdes løst sammen ved hjelp av en kabelstropp.
- 11.2 Heng den bakre kledningen (1) til understellet: Grip kledningen på fremre kant fra begge sider, trekk den fra hverandre og skyv den opp bakfra; kledningens fremre kant må låse seg i den loddrette profilen på understellet.

Ved variant med nettkabel:

Før nettkabelen til vasken som er nærmest vegg gjennom utsparingen i den bakre kledningen.

- 11.3 Sett den fremre kledningen (2) inn under stolen.
- 11.4 Monter underlagslist (5) for installasjonssjakt på bakre kledning over utsparingen (**fig. 2**).
- 11.5 Monter underlagslist (5.1) for installasjonssjakt på vegg (fig. 3).
Installasjonssjakten forkortes på veggensiden om nødvendig.

11.6 Legg på installasjonssjakten.**Obs.:**

Sjaktendene må være utstyrt med kantbeskyttelse!

Ved variant med nettkabel:

Fest 3 selvklebende kabelklips (6) på installasjons-sjaktens framside som vist i **fig. 3**

Fest nettledningen i kabelklipsene, og sett nettpluggen i stikkontakten i veggen

11.7 Bare ved rekkeinstallasjon:

Monter i begge anleggene 1 underlagslist (5) for installasjonssjakt på bakre kledning over utsparingen som vist i **fig. 2**.

Legg på installasjonssjakten.**Obs.:**

Sjaktendene må være utstyrt med kantbeskyttelse!

Obs.:

Ikke legg elektrisk kabel i sammenkoblings tunellen for seriekoblede vasker !

Fest 2 selvklebende kabelklips (6) på installasjons-sjaktens framside som vist i **fig. 2**.

Fest kabelen i kabelklipsene.

12. Servicearbeider:

Massasje delen kan tas ut for service.

- Ta tak i øvre del av seteryggen og dra frem og opp for å løfte den av.

Monteringsanvisning för rörmokare:

Viktigt : Läs igenom monteringsanvisningen noga innan du påbörjar monteringen. Kom överens med salongsinnehavaren och inredningsspecialisten om var schamponeringsfåtöljen ska placeras i salongen.

- Tvättanläggningen är avsedd för användning i rena och torra utrymmen med normal rumstemperatur.
 - Inom färskvattenområdet får bara leverantörens originaldetaljer användas.
 - Tvättanläggningen får bara anslutas till en vattenförsörjning som inte överskrider en inkommande vattentryck på 20 bar (20MPa).
 - Den nya slangansatsen som levereras med apparaten skall användas, gamla slangansatser får inte användas igen.
 - Observera det minsta avståndet för uttaget enligt DIN VDE 0100 och VDE 0100 del 701!
 - Observera höjden på avloppet och installations-schaktet!
- I. Förse den inkommande färskvattenledningen med en "aqua-stop-anordning".
 2. Dra vattenledningarna för tillopp och avlopp enligt **bild 3**.

Monteringsanvisning för inredningsmontörer:

3. Ta bort den bakre förklädnaden (1) från stativet: Fatta i förklädnadens framkant på båda sidor, dra isär och ta bort bakåt.
Ta bort den främre förklädnaden (2) från stativet (3) enligt **bild 1**.
4. Förbered den bakre förklädnaden (1) för anslutning av installationskanalen:
- Gör ett urtag 145 x 115 mm enligt **bild 2**.
- Observera monteringssida enligt inredningsritning !!
5. Justera in stativet (3) enligt installationsmallen och fast det på golvet:
4 st ankarskruvar M 10 x 125 (skall skjuta ut 30 mm ovanför golvytan) eller metallplugg med metrisk gänga för sexkantskruvar M 10 x 60.

Monteringsanvisning för rörmokare:

6. Se till att rören/tryckslangarna ligger parallellt. Anslut systemet. Skruva fast avloppsröret Ø 40 mm och tryckledningarna R ½" med avstängningskranarna mellan vattnet och systemet. **Säkra avstängnings-kranarna mot förvridning när du skruvar fast dem.** Koppla anslutningen mellan avloppsvatten-slangen och vattenlåset med en packning och en överfalsmutter. För in avloppsvattenslangen minst 3–4 cm i vattenlåset. Anslut avloppshylsan till avloppsvattenslangen med en slangklämma.
7. Stäng blandaren. Öppna avstängningsventilen och kontrollera att den är tät när blandaren är stängd. Kontrollera blandningsvattnet. Varm- och kallvattentilloppet måste överensstämma med färgsymbolerna på blandaren.
8. Kontrollera trycket i systemet med 8 bar vattentryck. Ställ sedan in 3–5 bar. När installationsarbetet är avslutat är det viktigt att du spolar igenom vattenledningen. Om flera system ska anslutas krävs en central avstängningskran som ska vara lättåtkomlig från salongen.
9. **Monteringsanvisningen gäller för anslutning av ett system.** Om flera system ska anslutas ska rörens tvärsnitt utökas.

Viktigt: Vattentryck över 5 bar ska regleras med en tryckreducerventil. Tryckreducerventilen som används till varmvattenberedaren kan även monteras på den vanliga vattentillförseln.

Information till salongsinnehavaren:

Anslutningarna i punkt 1 – 2 och 6 – 9 ska göras av en rörmokare. Rörmokaren ansvarar för eventuella fel. Schamponeringsfåtöljens tillverkare lämnar inga garantier på detta arbete!

Monteringsanvisning för elektriker:

10. Elektrisk anslutning:

Observera:

- En tvättanläggning med nätkabel får inte anslutas till nätet via en förlängningssladd.
- Nätkabeln skall placeras så att nätkontakten är lätt tillgänglig och kan dras ut ur vägguttaget.
- Vid serieinstallation av flera tvättanläggningar får en anläggnings nätkabel inte föras vidare genom ytterligare en anläggning.
- Frisörbranschens skyddsbestämmelser skall följas. Placering och användning skall ske enligt DIN VDE 0100.

Monteringsanvisning för elektriker:

- **Vid montagearbeten skall hela systemet kopplas strömlös och säkras mot oavsiktlig återpåslagning!**
- Inuti systemet är det endast tillåtet att montera stickkontakter som ingår i leveransomfattningen och som anges i monteringsanvisningen!
- Kabel skall placeras så att de inte ligger inom området för rörliga delar! Skador resp. klämskador skall undvikas!
- **Nätkabeln skall föras ur apparaten så att det inte kläms in mellan apparatramen och golvet.**
- Nätkabeln måste föras ut helt och hållt och förses med dragavlastning.³
- För den mekaniska säkerheten likväll som den elektromagnetiska kompatibiliteten får inte överflöd av kabel lagras i schamponeringen.

Varianter för enskilda anläggningar:

- 10.1 **Variant fast anslutning: (bild 6)**
Observera: anslutningen får bara upprättas av auktoriserade elektriker!
Anslut nätkabeln från golvet till den medföljande systembussningen (**bild 4**)
För in bussningen i systemkontakten under beklädnadsdelen och stäng säkringsbygeln (**bild 5**)
- 10.2 **Variant med nätkabel: (bild 7)**
Dra ut nätkabeln genom baksidan av schamponeringen, (kabel vill anslutas till vägguttag genom installationsrännan)

Varianter för installation i serie:

- 10.3 **Installation i serie fast anslutning: (bild 8)**
Observera: anslutningen får bara upprättas av auktoriserade elektriker!
 - Anslut nätkabeln från golvet till den medföljande systembussningen (**bild 4**)
 - För in bussningen i systemkontakten under beklädnadsdelen och stäng säkringsbygeln (**bild 5**)
- 10.4 **Installation i serie med nätkabel: (bild 9)**
Dra ut nätkabeln på utsidan genom den bakre delen av den första schamponeringen (kabel vill anslutas till vägguttag genom installationsrännan). Dra nätkabeln till den andra schamponeringens undersida av sitsen.

Monteringsanvisning för inredningsmontörer:

11. **Ihopsättning:**
- 11.1 Sätt löst ihop 2 tryckslangar (varmt + kallt) och avloppssläng med buntband.
- 11.2 Fäst den bakre förklädnaden (1) på stativet: Fatta i förklädnadens framkant på båda sidor, dra isär och skjut på bakifrån; Förklädnadens framkant måste snäppa in i stativets lodräta profil.
- Variant med nätkabel:**
Dra nätkabeln på insidan av schamponeringen till hålet på baksidan av kåpan.
- 11.3 Sätt fast den främre förklädnaden (2) under stolen.
- 11.4 Montera stödlisten (5) för installationskanalen på den bakre förklädnaden ovanför urtaget (**bild 2**).
- 11.5 Montera stödlisten (5.1) för installationskanalen på väggen (**bild 3**).
Kapa vid behov installationskanalen på väggsidan.
- 11.6 Lägg på installationskanalen.
- Observera:**
Kanalens ändar måste förses med kantskydd!
- Variant med nätkabel:**
Sätt fast 3 självhäftande kabelklämmor (6) på insidan av installationskanalens framsida enligt **bild 3**.
Fixera nätkabeln i kabelklämmorna och stick in nätkontakten i vägguttaget.
- 11.7 **Endast vid installation i serie:**
Montera vardera 1 stödlist (5) för installationskanalen på den bakre förklädnaden över urtaget på båda enheterna enligt **bild 2**.
Lägg på installationskanalen.
- Observera:**
Kanalens ändar måste förses med kantskydd!
Dra INTE nätkabeln i installationstunneln mellan schamponeringarna.
Fäst 2 självhäftande kabelklämmor (6) på insidan av installationskanalens framsida enligt **bild 2**.
Fixera förgreningskabeln i kabelklämmorna.

Servicearbeten:

- När massage schamponeringen ska servas:
- Tryck ryggstödet uppåt framåt i överkant för att lossa ryggstödet.

Asennusohjeet vesi putkimies:

Tärkeää: Lue ohjeet ensiksi huolella läpi, ennen kuin aloitat asennustyöt. Sovi kampaamo-/parturiliikkeen omistajan ja laiteasentajan kanssa laitteen tarkasta asennuspaikasta.

- Pesupaikan saa asentaa vain puhtaisiin ja kuiviiin tiloihin, joissa on normaali huoneenlämpötila.
- Tuorevesipisteissä saa käyttää vain valmistajan alkuperäisosisia.
- Pesupaikan saa liittää vain vedensyöttöjärjestelmään, jossa tuloveden paine ei ylitä 20 baria (20MPa).
- Asennuksessa on käytettävä uutta letkusraketta, joka toimitetaan laitteen mukana. Vanhojen letkujen käyttö ei ole sallittua.
- Ota huomioon pistorasian vähimmäisetäisyys DIN VDE 0100 ja VDE 0100 osa 701 määräysten mukaan !
- Ota huomioon viemäriaukon korkeus ja asennuskanava !

 - I. Varusta pesupaikan tulovesiputket „Aqua-Stop- vesiturvajärjestelmällä“.
 2. Asenna syöttö- ja jätevesijohdot **kuvan 3** mukaisesti.

Asennusohjeet laiteasentajalle:

3. Irrota takimmainen verhoiluosa (1) rungosta: Tartu verhoiluosan etureunaan molemmilta puolilta, vedä erilleen ja irrota takakautta. Irrota etummainen verhoiluosa (2) rungosta (3) **kuvan 1** mukaisesti
4. Valmistele taakse tuleva verhoiluosa (1) asennuskanavan liittää varten:
 - Valmista aukko 145 x 115 mm, **kuvan 2** mukaisesti
 - Varmista, että asennuspuoli on kalustesuunnitelman mukainen !!
5. Suorista runko (3) asennusmallin mukaan ja kiinnitä lattiaan:
4 kpl kiviruuveja M 10 x 125 (ulottuen 30 mm valmislattian päälle) tai metrisellä kierteellä varustetut metallitulpat kuusioruuveille M 10 x 60.

Asennusohjeet vesi putkimies:

6. Asenna putket ja paineletkut yhdensuuntaisesti. Laitteen liittäminen. Ruuva jättevesiputki Ø 40 mm ja R ½ tuuman painejohdot, joissa on sulkuhanava, kiinni seinään ja laitteen väliin.
- Varmista sulkuhanat kiertymistä vastaan.** Asenna jätevesiletkun ja hajulukon (sifonin) väliin tiiviste ja hattumutteri. Työnnä jätevesiletku vähintään 3-4 cm hajulukon (sifonin) sisään. Yhdistä jätevesimuhvi letkunpuristinta käyttäen jätevesiletkuun.
7. Sulje sekoitusventtiili. Avaa sulkuhanava ja tarkasta tiiviys sekoitusventtiiliin ollessa suljettuna. Sekoitusveden tarkistaminen. Lämmin- ja kylmäveden syöttö täytyy vastata sekoitusventtiiliin värisymboleita.
8. Tarkasta laitteen paine 8 bar vedenpaineella. Säädä paine sen jälkeen 3-5 bariin. Huuhtele ehdottomasti vesijohto asennustöiden jälkeen. Jos laitteita on useampia, tarvitaan keskussulkuhanava, johon voidaan päästä helposti käsiksi kampaamotiloista.
9. **Tämä asennusohje pätee yhden laitteen liittämiseelle.** Jos laitteita on useampia, putken poikkipinta-alan täytyy olla vastaavasti suurempi.

Tärkeää: Jos vedenpaine on yli 5 bar, paine on säädettävä paineenalennusventtiiliä käyttäen. Koska lämminvesiboilereissa käytetään paineenalennusventtiiliä, venttiili voidaan asentaa yleiseen vedensyöttöputkeen.

Ohje kampaamo/parturiliikkeen omistajalle:

Liittänpisteet 1 - 2 ja 6 – 9 saa asentaa vain ammattitaitoinen asentaja. Mahdollisesti syntyvistä liittäntähäiriöistä vastaa asentaja. Laitteen valmistaja ei myönnä takuuta näille töille !

Asennusohjeet sähköasentajalle (electricians):

10. Sähköliitäntä:

Huomio:

- Verkkojohdolla pesupaikkaa ei saa liittää sähköverkkoon jatkojohtoa käyttäen.
- Asenna verkkokohto niin, että verkkopistotulppaan pääsee hyvin käsiksi ja että sen voi irrottaa seinäpistorasiasta.
- Kun useampi pesupaikka asennetaan riviin, yhden paikan verkkokohtoa ei saa johdottaa edelleen toiseen pesupaikkaan.
- Kampaamoalan turvallisuusmääräyksiä tulee noudattaa. Asennus ja käyttö standardin DIN VDE 0100 mukaisesti.

Asennusohjeet sähköasentajalle:

- **Katkaise aina ennen asennustöihin ryhtymistä sähkö koko järjestelmästä ja varmista, ettei kukaan pääse kytkemään vahingossa sähköä työkohteeseen !**
- Pesulaitteen sisäpuolella saa käyttää vain laitteen toimitussälön kuuluvia tai asennusohjeessa ilmoitettuja pistoliittimiä !!
- Johto tulee asentaa niin, että se ei sijaitse liikkuvien osien alueella ! Samalla on varottava, ettei johto vioitu tai jää puristuksiin !
- **Verkkojohto tulee vetää ulos laitteesta niin, ettei se jää puristuksiin laitteen rungon ja lattian väliin.**
- Päävirtakaapeli tulee vetää täysin ulos ja varmistaa vedonpoistajan toimivuus.
- Mekaanisen turvallisuuden ja sähkömagneettisen kentän vuoksi, vältä ylimääräisen kaapelin säilyttämistä pesupaikan rungon sisällä.

Vaihtoehdot - yksittäinen pesupaikka:

- 10.1 **Vaihtoehto kiinteä sähköliitäntä: (kuva 6)**
Huom.: liitännän saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja!
Sähköasentaja: Liitä verkkojohto lattiasta (**kuva 4**) Verhousosan alla olevaan pistorasiaan ja sulje se varmistussangalla (**kuva 5**).
- 10.2 **Vaihtoehto verkkojohto: (kuva 7)**
Kytke kaapelin töpselit ulkopuolella olevaan takasuojaan. (kaapelit voidaan myöhemmin asettaa suojakoteloon asennettaessa seinäpistorasiaan).

Vaihtoehdot - riviasennus:

- 10.3 **Asennus sarjaan kanssa kiinteä sähköliitäntä: (kuva 8)**
Huom.: liitännän saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja!
Sähköasentaja: Liitä verkkojohto lattiasta (**kuva 4**) Verhousosan alla olevaan pistorasiaan ja sulje se varmistussangalla (**kuva 5**).
- 10.4 **Asennus sarjaan kanssa verkkojohto: (kuva 9)**
Kytke sivuksikon pääkaapelin töpselit ulkopuolella olevan takasuojaan (kaapelit voidaan myöhemmin asettaa suojakotelon kautta seinäpistorasiaan) Kytke toisen(2) pääkaapelin töpselit penkin alla olevan yksikön kanssa.

Asennusohjeet laiteasentajalle:

- 11. Kokoaminen:**
- 11.1 Sido 2 paineletkua (lämmin + kylmä) ja viemäriletku löysästi kiinni toisiinsa kaapeliinittimellä.
- 11.2 Ripusta taakse tuleva verhoiluosa (1) paikalleen runkoon: Tarttu verhoiluosen etureunaan molemmilta puolilta, vedä erilleen ja työnnä paikalleen takakutta; Verhoiluosen etureunan tulee napsahtaa kiinni rungon pystysuoraan profiiliin.
- Verkkojohtoliitäntä:**
Kytke pääkaapelit seinäpistorasiaan takaosasuojassa olevan rei`än kautta.
- 11.3 Aseta eteen tuleva verhoiluosa (2) paikalleen istuimen alle.
- 11.4 Asenna asennuskanavan tukilista (5) takimmaisen verhoiluosan aukon yläpuolelle (**kuva 2**).
- 11.5 Asenna asennuskanavan tukilista (5.1) seinään (**kuva 3**). Lyhennä tarvittaessa asennuskanavaa seinän puolelta.
- 11.6 Aseta asennuskanava paikalleen.
- Huomio:**
Kanavan päät tulee suojata reunasuojalla!
- Verkkojohtoliitäntä:**
Kiinnitä asennuskanavan etusivun sisäpuolelle 3 itsestään kiinnityvä johdon kiinnitysklippejä (**6 kuvan 3** mukaisesti).
Kiinnitä verkkojohto kiinnitysklippeihin. Kytke verkkopistotulppa seinäpistorasiaan
- 11.7 **Vain riviasennus:**
Asenna molemmissa pesupaikoissa takimmaisen verhoiluosan aukon yläpuolelle kulloinkin 1 asennuskanavan tukilista (5) **kuvan 2** mukaisesti.
Aseta asennuskanava paikalleen.
- Huomio:**
Asennuskanavan päät tulee suojata reunasuojalla!
- Huomio:**
Älä kytke kaapeleita liitätäkoteloon jos virta on päällä. Kiinnitä asennuskanavan etusivun sisäpuolelle 2 itsestään kiinnityvä johdon kiinnitysklippejä (**6 kuvan 2** mukaisesti)
Kiinnitä jakajohto johdon klipsikiinnittimiin.
- 12. Huoltotöt:**
The massage unit can be removed for servicing:
- Pull backrest (4) forward at the upper edge and take away upwards.

Monteringsvejledning for installatør:

Vigtigt : Skal først læses grundigt igennem, inden monteringen begynder. Fastlæg placeringen i salonen med salonens indehaver og indretnings-specialisten.

- Vaskeanlægget er bygget til installation i rene, tørre lokaler med normal stuetemperatur.
 - I friskvandsområdet må kun anvendes originale dele fra producenten.
 - Vaskeanlægget skal tilsluttes et vandforsyningsanlæg, som ikke overskrides et indgangsvandtryk på 20 bar (20MPa).
 - Det nye slangesæt, som leveres sammen med produktet, skal benyttes, gamle slangesæt må ikke genanvendes.
 - Overhold mindsteafstanden fra stikdåsen i overensstemmelse med DIN VDE 0100 og VDE 0100 del 701!
 - Vær opmærksom på afløbets og installationsskakten højde!
1. Installer et AquaStop i friskvands-tilledningerne til vanskleanlægget.
 2. Ind- og afløbsledningerne installeres i overensstemmelse med **fig. 3.**

Monteringsvejledning for indretningsmontør:

3. Tag den bageste beklædning (1) af fundamentet:
Tag fat i forkanten af beklædningen i begge sider, træk, og tag beklædningen af bagtil.
Tag den forreste beklædning (2) af fundamentet (3) jf. **fig. 1**
4. Forbered den bageste beklædning (1) for tilslutning af installationsskakten:
- Foretag udskæring 145 x 115 mm jf. **fig. 2**
- Bemærk montagesiden jf. indretningsplanen !!
5. Ret fundamentet (3) ind efter installationsskabelonen, og fastgør det til gulvet:
4 stk. stenskruer M 10 x 125 (ragende 30 mm op over gulvet) eller metaldybler med metrisk gevind til sekkskantskruer M 10 x 60.

Monteringsvejledning for installatør:

6. Sørg for, at rørene/trykslangerne er placeret parallelt. Anlægget tilsluttes. Afløbsrør Ø 40 mm og trykledninger R ½ tommer skrues fast med spærrehaner mellem væg og anlæg. **Spærrehanerne skal ved fastskruningen sikres mod at dreje sig.** Forbindelsen fra afløbsslange og vandlås udføres med pakning og omløbtermøtrik. Afløbsslangen skal mindst stikkes 3-4 cm ind i vandlåsen. Afløbstyllen forbides med afløbsslangen ved hjælp af slangespændebånd.
7. Blandingsbatteriet lukkes. Åbn spærreventilen og kontroller for tæthed med lukket blandingsbatteri. Kontroller blandingsvandet. Varmt- og koldtvandsindløbet skal stemme overens med farvesymbolerne på blandingsbatteriet.
8. Foretag en trykkontrol af anlægget med 6 bar vandtryk. Derefter indstilles 3-5 bar. Når installationsarbejdet er afsluttet, skal vandledningen ubetinget skyldes igennem. Ved flere anlæg kræves en central spærrehane. Denne skal være let tilgængelig fra salonen.
9. **Monteringsvejledningen gælder for tilslutning af ét anlæg.** Ved flere anlæg skal rørtværsnittet udvides tilsvarende.

Vigtigt: Ved vandtryk over 5 bar skal dette reguleres med en trykreduktionsventil. Da der benyttes en trykreduktionsventil til vandvarmere (boilere), kan denne straks anbringes ved den almindelige vandtilførsel.

Henvisning til salonens indehaver:

Tilslutningerne punkt 1 - 2 og 6 – 9 skal udføres af installatøren. Installatøren er ansvarlig for forstyrrelser, som forekommer i denne forbindelse. Anlæggets producent overtager ingen garanti for dette arbejde!

Monteringsvejledning for elektriker:

10. El-tilslutning:

Bemærk:

- Vaskeanlægget med netkabel må ikke sluttes til strømforsyningens nettet via en forlængerledning.
- Udlæg netkablet således, at netstikket er let tilgængeligt og kan trækkes ud af stikkontakten i væggen.
- Ved en rækkeinstallation på flere vaskeanlæg må et anlægs netkabel ikke føres gennem et andet anlæg.
- Beskyttelsesforskrifter gældende inden for frisørhåndværksfaget skal iagttages. Opstilling og anvendelse i henhold til DIN VDE 0100.

Monteringsvejledning for elektriker:

- **Husk altid at afbryde for strømmen til hele systemet og sikre mod utilsigtet genindkobling, inden monteringsarbejder påbegyndes!**
- Inde i vaskeanlægget er kun de stikforbindelser tilladte, som er indeholdt i leveringen eller angivet i monteringsvejledningen!
- Kabler skal udlægges således, at de ikke ligger i nærheden af bevægelige dele! Pas her på ikke at klemme eller på anden måde beskadige kabler!
- **Netkablet skal føres ud af enheden således, at det ikke kommer i klemme mellem enhedens ramme og gulvet.**
- Hovedkablet skal føres helt ud og forsynes med aflastning.
- Af hensyn til den mekaniske sikkerhed, såvel som den elektromagnetiske kompatibilitet, må overskydende kabel ikke gemmes væk i anlægget.

Varianter ved enkeltanlæg:**10.1 Variant fast installation: (fig. 6)**

Vigtigt: denne tilslutning må kun etableres af en autoriseret elektriker!
Netkablet fra gulvet tilsluttes til den vedlagte system-bøsning (fig. 4)
Bøsningen stikkes ind i systemstikket under beklædningsdelen, og sikringsbøjlen lukkes (fig. 5)

10.2 Variant netkabel: (fig. 7)

Før kablet med stik til ydersiden i det bageste område af bagsidedækslet (kablet vil senere blive sendt igennem installationstunnel til stikkontakt).

Varianter ved rækkeinstallation:**10.3 rækkeinstallation med fast installation: (fig. 8)**

Vigtigt: denne tilslutning må kun etableres af en autoriseret elektriker!
Netkablet fra gulvet tilsluttes til den vedlagte system-bøsning (fig. 4)
Bøsningen stikkes ind i systemstikket under beklædningsdelen, og sikringsbøjlen lukkes (fig. 5)

10.4 rækkeinstallation med netkabel: (fig. 9)

Før kablet med stik fra væg-enheden til ydersiden i det bageste område af bagsidedækslet (kablet vil senere blive sendt igennem installationstunnel til stikkontakt).
Før kablet med stik fra den 2. enhed ud under sædet.

Monteringsvejledning for indretningsmontør:**11. Samling:**

- 11.1 Hold 2 trykslanger (varm + kold) og afløbsslange løst sammen med en kabelklemme.
- 11.2 Sæt den bageste beklædning (1) på fundamentet:
Tag fat i forkanten af beklædningen i begge sider, træk ud, og skub på bagfra;
Forkanten af beklædningen skal gå i indgreb i fundamentets lodrette profil.

Ved variant med netkabel:

Før kablet fra væg-enheden gennem udskæringen på bagsidedækslet

- 11.3 Indsæt den forreste beklædning (2) under stolen.
- 11.4 Monter holdeliste (5) til installationsskakt på den bageste beklædning over udskæringen (fig. 2).
- 11.5 Monter holdeliste (5.1) til installationsskakt på væggen (fig. 3).
Om nødvendigt forkortes installationsskakten på vægsiden.
- 11.6 Læg installationsskakt på.

Vigtigt:

Skaktender skal være forsynet med kantbeskyttelse!

Ved variant med netkabel:

Fastgør 3 selvklæbende kabelclips (6) indvendigt på forsiden af installationsskakten jf. fig. 3
Fastgør netkabel til kabelclipsene, sæt netstikket i stikkontakten i væggen

11.7 Kun ved rækkeinstallation:

Monter 1 holdeliste (5) for installationsskakt på hver af de to anlæg på den bageste beklædning oven over udskæringen jf. fig. 2.

Læg installationsskakten på.

Vigtigt:

Skaktenderne skal være forsynet med kantbeskyttelse!

Vigtigt:

Før ikke kabler i forbindelsetunnellen på in-line instalationer

Fastgør 2 selvklæbende kabelclips (6) indvendigt på forsiden af installationsskakten jf. fig. 2

Fastgør fordelerkabel til kabelclips.

12. Servicearbejder:

Ryglænet kan fjernes når massageenheden skal serviceres:

- Træk ryglæn (4) fremad ved den øverste kant og fjern opad